

НОВЫЕ И Б/У ЗАПЧАСТИ ДЛЯ ГРУЗОВЫХ АВТОМОБИЛЕЙ

NÄRHI OY
KUORMA-AUTOTIEN OSIAT JA TARVIKKEET

Lentoasemantie,
80140 JOENSUU
тел. +358-42 4940045
факс +358-13-610 0238
www.narhi.com

ТОВАРЫ ДЛЯ ГИГИЕНЫ

YOSOAIR

ИЩЕМ ИМПОРТЕРОВ

YOSOAIR-аэрозоль без запаха, экологически чист. Используется для удаления неприятных запахов.

Информация по адресу:
www.yosoair.eu

ЛЕСОЗАГОТОВИТЕЛЬНЫЕ МАШИНЫ

Нокка

Производство и продажа тракторных гидроманипуляторов и прицепов для перевозки лесоматериалов и для погрузочных работ в сельском хозяйстве, а также тракторных снегоуборочных машин.

Фирма заинтересована в сотрудничестве с субподрядчиками по производству и поставке в Финляндию комплектующих для выше перечисленных машин.

Тел. +358-14 3301500, GSM +358-400 208898
Факс +358-14 3301755
E-mail: sergei.ponomarev@nokka.fi
www.nokka.fi Сергей Пононарёв
Наш представитель в России:
ООО "ПЕЛТО", г.Петрозаводск,
тел/факс +(8142)563138, e-mail: pelto@sampo.ru

TORGEX OY

ПРОДАЖА НЕДВИЖИМОСТИ, СБОРНЫХ ДОМОВ И ГОТОВОГО БИЗНЕСА БЕЗ ПОСРЕДНИКОВ В ФИНЛЯНДИИ

Мы работаем профессионально, качественно и с заботой о Вас, Вашем времени и Вашем хорошем настроении!

Sergei Karanen Finland, Tampere
Tel. +358 40 57 97 927; Факс: +358 3 318 41 48
WWW.TORGEX.FI
karanen@torgex.fi

ЗАПЧАСТИ ДЛЯ ТЯЖЕЛОЙ ГРУЗОВОЙ ТЕХНИКИ

Suomen Kuljetuslaitte Oy

Hakkilankaari 4 01380 VANTAA
tel. +358 10 650 300, fax +358 10 650 3185
www.suomenkuljetuslaitte.fi

ЗАПЧАСТИ ДЛЯ ТЯЖЕЛОЙ ГРУЗОВОЙ ТЕХНИКИ. ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

+358 405182249
по-русски

ЛЕСО- И СПЕЦТЕХНИКА

TORGEX OY

ПРОДАЖА ЛЕСОТЕХНИКИ, ПРИЦЕПОВ, СТРОИТЕЛЬНОЙ И СПЕЦТЕХНИКИ. БЕЗ ПОСРЕДНИКОВ ИЗ ФИНЛЯНДИИ.

Мы также предлагаем вам доставку, растаможку и лизинг!

Мы работаем профессионально, качественно и с заботой о Вас, Вашем времени и Вашем хорошем настроении!

Sergei Karanen Finland, Tampere
Tel. +358 40 57 97 927; Факс: +358 3 318 41 48
WWW.TORGEX.FI
karanen@torgex.fi

КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ УСЛУГИ

BUS LINK

Внешнеторговый консалтинг, оптовые сделки, импорт и экспорт, декларирование, услуги для торговли и промышленности, исследование рынка, услуги по развитию бизнеса. Системы качества. Бухгалтерия, налогообложение, аудит. Основание фирм и их развитие в Финляндии

Lars Sonckin tie 3E, FIN-00570 Helsinki
Tel./fax +358-9-621 1040, 040 5327285
www.buslink.fi • buslink@co.net.fi

ГОСТИНИЦЫ, ОТЕЛИ

ОТДЫХ В КОТТЕДЖАХ



также выгодное размещение в гостинице! 2-мест.номер/54 €

www.hotellihanhi.com

УСЛУГИ В ПРОВЕДЕНИИ ПРАЗДНИКОВ И СОБРАНИЙ

Kiialan Kartano
Kiialantie 77 06500 PORVOO
Тел. +35819 580 074
Факс +358 19 585 455
kialagard@kialagard.com
www.kialagard.com

Информация:
на фин., шв. и англ. яз.

Центр VATMA OY

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В СПОРТЦЕНТРЫ ФИНЛЯНДИИ!

спортивные лагеря и тренировочные сборы, все виды спорта, индивидуальные программы, организация международных турниров

также центр предлагает разговорные курсы иностранных языков с носителями языка в учебных центрах Финляндии: финский, шведский, английский курс подготовки к экзамену по финскому языку

www.vatma.fi info@vatma.fi
тел. в Финляндии +358 40 5592207 по-русски

ЗАПЧАСТИ ДЛЯ МОТОСАНЕЙ

Запчасти для мотосаней в Хямеэнлинне

новые/б/у запчасти * сцепления * цилиндры обслуживание/ремонт зажигания WP, Fox, HPG, зажигание Ohlins

Plenkone Venehuolto Oy

Luukkaankuja 7, 13110 Hämeenlinna
tel. +358-40-7244458 и +358-400-484448
на англ., varaosa@virpi.net

ДЛЯ СТРОИТЕЛЬСТВА

JYREMARK

ИЗОЛЯТОРЫ ДЛЯ ШВОВ



Изготовление и продажа Т. +358 14 767130
42440 KOSKENPÄÄ www.jyremark.fi

Колонка юриста



Asianajotoimisto NordLex Oy

Игорь Хитрухин

Телефон секретаря:
+358-9-686 9080
aineisto@kauppatie.com

«Здравствуйте, Игорь Федорович!

Мы проводили детский праздник в арендном помещении. Один набор ключей нам выдала женщина - представитель арендодателя. Второй набор ключей осталась у нее.

Праздник мы провели, все за собой убрали, ключи вернули. Но через некоторое время эта женщина нам позвонила и сообщила, что пропали какие-то вещи. Мы ответили, что ничего не брали. Представитель арендодателя сказала, что она позвонит людям, у которых был второй набор ключей и тоже спросит их о пропавших вещах. Больше она нам не звонила. Мы решили, что вопрос выяснен.

* * *

Хотелось бы начать ответ с напоминания о том, что всегда желательно заключать письменный договор.

При заключении договора об аренде, даже на короткий срок (в Вашем случае - для разового мероприятия) в нем должны быть указаны цена арендуемого помещения и условия его аренды. Договор предусматривает ответственность сторон, там указывается состояние помещения, перечень предоставляемого в пользование имущества и его исправность, список дополнительных помещений, доступных к использованию по такому договору, и пр.

Если такого договора нет, то у арендодателя и съемщика могут возникнуть взаимные претензии по любому вопросу, которые могут закончиться самым неприятным образом, вплоть до рассмотрения в суде.

В том случае, если человек считает, что получил незаслуженное обвинение в воровстве и личное оскорбление, он может обратиться к правосудию.

Что говорит финское законодательство о защите чести и достоинства? Закон о преступлении часть 24 §9 (9.6.2000/531)

Оскорбление чести и достоинства
1) Каждый, кто высказывает или намекает о другом (человеке) ложные сведения таким образом, что это причиняет вред или страдания пострадавшему или унижает его

2) или иным, не указанным в первом пункте образом, то за оскорбление чести и достоинства (другого человека) он может быть

Однако через пару месяцев нам пришло письмо о том, что мы виноваты в пронаже вещей, и за них выставлен счет. На вопрос, почему именно к нам предъявляются претензии и счет, а не к другим людям, у которых был такой же набор ключей, нам ответили, что мы - воры, а те люди имеют безупречную репутацию.

Просим объяснить, имеет ли право арендодатель помещения обвинять нас без суда и следствия и выставить счет? Какие права по финскому законодательству есть у нас? Можно ли мы обратимся в суд с требованием возместить нам моральный и материальный вред?

приговорен к штрафу или лишению свободы, сроком не более чем 6 месяцев.

За оскорбление чести и достоинства также может быть осужден тот, кто высказывает или намекает об умершем (человеке) ложные сведения таким образом, что это причиняет вред или страдания близким покойного.

Критика, направленная на действие в области политики, государственной, хозяйственной и других видах деятельности, науке, искусстве и пр. не рассматривается как оскорбление чести и достоинства, если она явно не превышает того, что можно было бы рассматривать как оскорбление.

Грубое оскорбление чести и достоинства §10

1) если нарушения, указанные в §9 пункте 1 были сделаны при использовании СМИ (или каким-либо иным публичным образом, о чем стало известно многим людям), либо

2) это причинило сильное, длительное страдание или существенный убыток, то такое унижение чести и достоинства считается грубым. Совершивший это преступление может быть приговорен к штрафу или лишению свободы сроком до 2-х лет.

Если человек считает, что нанесено оскорбление его чести и достоинству, то он может сделать заявление в полицию (или сообщить о совершенном преступлении), либо прямо обратиться в суд.

Помощь при подготовке ответа оказала Татьяна Гасик, Arison Consulting Oy

Продаются фирмы

ПРОДАЕТСЯ МАГАЗИН ОБУВИ И КОЖАНЫХ ИЗДЕЛИЙ

в центре Лаhti, близости ж/д вокзала.
Магазин продается в связи с уходом владельца на пенсию. Магазин был семейной фирмой с 1984 года.
Доп. информация +358 440 922929

ПРОДАЕТСЯ МАСТЕРСКАЯ в центральной части Финляндии

ВЫПОЛНЯЕМ ЗАКАЗЫ для строительных фирм, стрелковые конструкции, алюминиевые и стальные двери и окна.
Свой ангар, пл. 645 м² + соц. помещения
Pentti Liimatainen
+358400679511
plasen@luukku.com
www.pl-asennus.com

Штраф – 122 тыс. евро

В Финляндии выписан один из самых высоких штрафов за превышение скорости. Суд приговорил местного миллионера Яри Бара к уплате штрафа в размере 111.888 евро, передает журнал «5 колесо».

И такой высокий штраф ему выписали за превышение скорости всего на 22 км/ч — по улице, где можно ехать 60 км/ч. Яри Бар двигался со скоростью 82 км/ч.

Надо отметить, что столь большой штраф за не самое страшное нарушение объясняется особенностями финского законодательства.

В Финляндии при превышении скорости более чем на 20 км/ч штраф начисляется исходя из размера зарплаты нарушителя.

Это сделано для того, чтобы даже очень богатые люди понимали, что необходимо соблюдать правила дорожного движения.

Это как посчитать

Центральное объединение профсоюзов Финляндии опубликовало свой прогноз развития финской экономики на 2009 и 2010 годы. Согласно исследованию, уже в 2009 году ВВП Финляндии снизится на 3,7%, в 2010 году на 0,7%. Экспорт сократится на 9,5% и 1,3%, инвестиции - на 8,3% и 2,5% соответственно. Уровень безработицы составит 7,4% в 2009 году и 8,8% в 2010 году, инфляция 1,4% и 1,6% соответственно.

Причина столь резкого снижения ВВП — рецессия в странах - основных торговых партнерах Финляндии, и связанное с этим замедление инвестиционной активности.

В свою очередь, Международный валютный фонд снизил прогноз развития финской экономики на 2009 и 2010 годы.

В этом году специалисты МВФ ожидают сокращение финского ВВП на один процент, в следующем году прогнозируется рост на 1,2%.

Налогом по автопробегу

По мнению министра транспорта Финляндии Ану Вехвиляйнен, систему налогообложения автотранспорта в стране следует изменить таким образом, чтобы автовладельцы платили бы не за покупку и владение автомобилем, а за его использование в соответствии с пробегом транспортного средства. Финский министр считает, что от-

каз от нынешней системы транспортного налога должен быть постепенным.

Однако данный процесс должен быть завершён уже к середине следующего десятилетия.

Остап Бендер отдыхает: он автопробегом ударил по бездорожью, а тут налогом хотят ударить по автопробегу...

Финские Павки Корчагины

Правительство обнародовало основные направления своей политики на оставшиеся 2 года пребывания у власти. Правительство внесло предложение повысить минимальный возраст выхода на пенсию на два года с нынешних 63 до 65 лет. Реформа будет осуществляться поэтапно таким образом, что время пребывания на работе будет увеличиваться ежегодно на 2 месяца, начиная с 2011 года. Реформа рассчитана на 12 лет.

Путем повышения пенсионного возраста правительство готовится к неблагоприятному экономическому и демографическому развитию в ближайшие десятилетия.

Министр финансов Финляндии Юрки Катайнен пояснил, что решение о повышении пенсионного возраста является серьезным шагом, однако его необходимо было при-

нять, чтобы не пришлось вносить изменения в размер выплачиваемой пенсии.

Таким образом, срок выхода на пенсию в Финляндии станет таким же, как и в других странах Северной Европы.

По словам премьер-министра Матти Ванханена, правительство готово в ближайшие годы увеличить государственный долг на десять миллиардов евро для выхода из нынешней кризисной ситуации. По словам Ванханена, правительство оплатит долг «финским трудом».

Правительство предлагает увеличить трудовой стаж финнов также путем сокращения времени на учебу.

В каждой стране, видимо, живут свои Павки Корчагины. Только под другими именами и в разное время...

Лесная выставка

METSÄNÄYTTELY
Silva

11.-13.6.2009
В Йоенсуу, Арена
Открыта ежедневно 10-18

Пилы, рубильные и лесные машины, насыщенная программа и показы.

Добро пожаловать!

Доп. информация: Sergina-Kishlar Natalia +358 50 571 9281
Организатор: Лесной центр Северной Карелии и ProAgria Pohjois-Karjala

www.silvafair.fi

НЕДВИЖИМОСТЬ В ФИНЛЯНДИИ

Лучшая защита капитала от инфляции и кризиса!

Участки земли с береговой линией и правом на строительство коттеджа от 0,3 до 1,5 га рядом с границей и подальше

+358-500-514849
+7-921-9434117

Правильно оформим собственность, поможем построиться, обустроиться

www.ekokiinteistot.fi/ru

ЖАЛЮЗИ И МАРКИЗЫ

- по размерам заказчика
- рольные шторы в ассортименте
- поставка за день
- деревянные жалюзи
- маркизы

Lappeenranta Kaihdin ja Markiisi Oy
Kirkkokatu 9 53100 Lappeenranta
tel. +358 5 415 0405

FMS-SERVICE OY

СТАНКИ С ПРОГРАММНЫМ УПРАВЛЕНИЕМ
ПРЕССЫ ДЛЯ КРОМОЧНОЙ ОТДЕЛКИ
ЗАПЧАСТИ CNC

ИЩЕМ АГЕНТОВ В РОССИИ

WWW.FMS-SERVICE.COM